

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDIAIRE
SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO P.2098-LAS-146

1. OBJET DU PROJET ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDIAIRE

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 3 décembre 2007 sur le premier projet de règlement numéro P.2098-LAS-146, le conseil a adopté un second projet de règlement, portant le numéro P.2098-LAS-146 intitulé « Règlement amendant le règlement de zonage numéro 2098 de manière à limiter les zones pouvant accueillir des vendeurs de véhicules neufs et usagés ».

Ce second projet vise à exclure la possibilité de vente de véhicules à l'intérieur des zones commerciales C05-19, C06-07, C08-07, C08-13, C08-15, C08-34, C09-03, C09-08, C10-01, C10-20, C12-04, C12-12, C12-13, C12-14, C12-19, C12-20, C12-21 et C12-23.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Une demande relative aux dispositions ayant pour objet de limiter les zones pouvant accueillir des vendeurs de véhicules neufs et usagés peut provenir des

- Zone C05-19 et des zones contiguës H05-12, C05-18, P05-08 et P05-30
- Zone C06-07 et des zones contiguës C06-05, I07-40, P07-41 et H06-06
- Zone C08-07 et des zones contiguës C08-17, C08-15, P08-08, H08-06, I07-40, I08-16 et C08-40
- Zone C08-13 et des zones contiguës C08-12, I08-11, H08-10, H08-09, C08-15, H08-36, H08-19, C08-14, H08-30 et I08-20
- Zone C08-15 et des zones contiguës C08-13, H08-09, P08-08, C08-07, C08-17, C08-40 et H08-36
- Zone C08-34 et des zones contiguës C09-03, C09-02, H08-41, H08-33, C10-20 et C10-02
- Zone C09-03 et des zones contiguës P09-04, H09-13, P09-01, C09-02, C08-34, C10-02, C10-01, C11-02, C09-06 et H09-15
- Zone C09-08 et des zones contiguës C09-12, C12-21, C12-23, C12-20, I12-18, H09-09, H09-07, C11-01 et C12-22
- Zone C10-01 et des zones contiguës H10-13, C11-02, C09-06, C09-03, C10-02, C10-06 et H10-12
- Zone C10-20 et des zones contiguës C10-02, C08-34, H08-33, H08-41, C08-32 et H10-03
- Zone C12-04 et des zones contiguës I12-05, I12-02, I12-54, C12-12, H12-59 et I12-06
- Zone C12-12 et des zones contiguës C12-04, I12-54, I12-03, I12-17, I12-16, C12-13, C12-55, H12-57, H12-59 et I12-06

- Zone C12-13 et des zones contiguës C12-12, I12-16, C12-14, C12-55 et H12-57
- Zone C12-14 et des zones contiguës C12-13, I12-16, C12-15, C12-56 et C12-55
- Zone C12-19 et des zones contiguës C12-15, I12-61, I12-53, I12-18, C12-20, C12-23 et C12-56
- Zone C12-20 et des zones contiguës C12-19, I12-18, C09-08, C12-21 et C12-23
- Zone C12-21 et des zones contiguës C12-23, C12-20, C09-08, C09-12, C12-22, C11-01, P11-17 et H12-29
- Zone C12-23 et des zones contiguës C12-24, C12-56, C12-15, C12-19, C12-20, C12-21, H12-29 et H12-25

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de la zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

2. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE

Pour être valide, une demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et le cas échéant mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite ;
- être reçue au bureau du secrétaire d'arrondissement au plus tard le 21 janvier 2008, 16 h 45 ;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

3. PERSONNES INTÉRESSÉES

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande et les modalités d'exercice par une personne morale du droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau du secrétaire d'arrondissement, 55, avenue Dupras, LaSalle, durant les heures de bureau.

4. ABSENCE DE DEMANDES

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

5. DESCRIPTION DES ZONES ET CONSULTATION DU PROJET

Le projet de règlement peut être consulté au bureau du secrétaire d'arrondissement situé au 55, avenue Dupras, LaSalle, durant les heures de bureau.

DONNÉ À LASALLE, ce 13 janvier 2008.

Chantal Gagnon
Secrétaire d'arrondissement substitut

TO INTERESTED PERSONS HAVING THE RIGHT TO SIGN AN APPLICATION
FOR THE APPROVAL BY REFERENDUM

SECOND DRAFT BYLAW P.2098-LAS-146

1. PURPOSE OF THE DRAFT AND APPROVAL BY REFERENDUM

Following the public consultation meeting held on December 3, 2007 on the first draft bylaw number P.2098-LAS-146, the Council has adopted a second draft bylaw bearing number P.2098-LAS-146 entitled « Bylaw amending zoning bylaw 2098 so as to limit the zones where sale of new and used vehicles can be allowed ».

The purpose of this second draft bylaw is to exclude in zones C05-19, C06-07, C08-07, C08-13, C08-15, C08-34, C09-03, C09-08, C10-01, C10-20, C12-04, C12-12, C12-13, C12-14, C12-19, C12-20, C12-21 and C12-23 the sale of new and used vehicles.

This second draft contains provisions that could be the object of an application by interested persons in the zone concerned and contiguous zones such that a bylaw that contains them be submitted for their approval in conformity with The Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities.

An application relative to the dispositions having as its purpose to limit the zones where sale of new and used vehicles can be allowed may originate from

- Zone C05-19 and from contiguous zones H05-12, C05-18, P05-08 and P05-30
- Zone C06-07 and from contiguous zones C06-05, I07-40, P07-41 and H06-06
- Zone C08-07 and from contiguous zones C08-17, C08-15, P08-08, H08-06, I07-40, I08-16 and C08-40
- Zone C08-13 and from contiguous zones C08-12, I08-11, H08-10, H08-09, C08-15, H08-36, H08-19, C08-14, H08-30 and I08-20
- Zone C08-15 and from contiguous zones C08-13, H08-09, P08-08, C08-07, C08-17, C08-40 and H08-36
- Zone C08-34 and from contiguous zones C09-03, C09-02, H08-41, H08-33, C10-20 and C10-02
- Zone C09-03 and from contiguous zones P09-04, H09-13, P09-01, C09-02, C08-34, C10-02, C10-01, C11-02, C09-06 and H09-15
- Zone C09-08 and from contiguous zones C09-12, C12-21, C12-23, C12-20, I12-18, H09-09, H09-07, C11-01 and C12-22
- Zone C10-01 and from contiguous zones H10-13, C11-02, C09-06, C09-03, C10-02, C10-06 and H10-12
- Zone C10-20 and from contiguous zones C10-02, C08-34, H08-33, H08-41, C08-32 and H10-03
- Zone C12-04 and from contiguous zones I12-05, I12-02, I12-54, C12-12, H12-59 and I12-06
- Zone C12-12 and from contiguous zones C12-04, I12-54, I12-03, I12-17, I12-16, C12-13, C12-55, H12-57, H12-59 and I12-06
- Zone C12-13 and from contiguous zones C12-12, I12-16, C12-14, C12-55 and H12-57
- Zone C12-14 and from contiguous zones C12-13, I12-16, C12-15, C12-56 and C12-55
- Zone C12-19 and from contiguous zones C12-15, I12-61, I12-53, I12-18, C12-20, C12-23 and C12-56
- Zone C12-20 and from contiguous zones C12-19, I12-18, C09-08, C12-21 and C12-23
- Zone C12-21 and from contiguous zones C12-23, C12-20, C09-08, C09-12, C12-22, C11-01, P11-17 and H12-29
- Zone C12-23 and from contiguous zones C12-24, C12-56, C12-15, C12-19, C12-20, C12-21, H12-29 and H12-25

Such an application intends that the bylaw containing this provision be submitted for the approval of those persons qualified to vote in the zone to which it applies and the contiguous zone from which a valid application is submitted, with regard to the provision.

2. CONDITIONS FOR A VALID APPLICATION

To be valid, an application must:

- indicate the provision being addressed, and the zone from which it is submitted and should the case arise indicate the zone from which the application is made;
- be received at the office of the Secrétaire d'arrondissement no later than January 21, 2008, 4.45 p.m.;
- be signed by at least 12 interested persons from the zone from which the application is submitted, or at least the majority of them if the number of interested persons in the zone does not exceed 21.

3. INTERESTED PERSONS

Information required to determine who are the interested persons having the right to sign an application and the manner in which a legal person may exercise the right to sign an application may be obtained at the office of the Secrétaire d'arrondissement, 55 Dupras Avenue, LaSalle, during business hours.

4. ABSENCE OF APPLICATIONS

All provisions of the second draft that are not subject to any valid application can be included in the bylaw that will not require approval by eligible voters.

5. DESCRIPTION OF THE ZONES AND CONSULTATION OF THE DRAFT

The draft bylaw may be consulted at the office of the Secrétaire d'arrondissement, located at 55 Dupras Avenue, LaSalle, during business hours.

GIVEN AT LASALLE, this January 13, 2008.

Chantal Gagnon
Secrétaire d'arrondissement substitut

